

*Francisco Lafarga & Luis Pegenaute*

Sobre la articulación de la historia del pensamiento español en torno a la traducción / 1

*Ekaitz Ruiz de Vergara Olmos*

La teoría de la traducción de don Enrique de Villena / 15

*Antonio López Fonseca*

De la teoría a la práctica y de la interpretación al comentario. El Tostado y la traducción / 31

*Rocío G. Sumillera*

De traductores y cronistas fingidos: los libros de caballerías y la traducción de la historia en el siglo XVI / 55

*María Jesús Mancho Duque*

La actividad traductora en el ámbito científico técnico del Siglo de Oro / 71

*María Jesús García Garrosa*

Los censores y el pensamiento traductor en la España del siglo XVIII / 89

*Pilar Martino Alba*

Reflexiones sobre la traducción en paratextos de obras de literatura edificante de la segunda mitad del siglo XVIII en España / 105

*Francisco Salas Salgado*

Cuestiones traductológicas en la Colección de las partes más selectas de los mejores autores de pura latinidad de Pablo Lozano (1777) / 123

*Alberto Escalante Varona*

Las traducciones de la "Academia de Estala": una teoría poética para el clasicismo español a finales del siglo XVIII / 137

*Bertha M. Gutiérrez Rodilla*

La traducción como estímulo de la preocupación lingüística en los médicos españoles de los siglos XVIII y XIX / 153

*Jorge Fernández López*

Haciendo equilibrios para traducir al Ovidio erótico: explicaciones y justificaciones en los paratextos de versiones del siglo XIX / 169

*Juan de Dios Torralbo Caballero*

"Opus poliat lima, non exerat": pensamiento de Blanco White sobre la traducción / 185

*Antonio Becerra Bolaños*

La recepción de los escritores europeos modernos a través de los paratextos de las traducciones de Graciliano Afonso / 203

*Xosé Manuel Dasilva*

El pensamiento de Manuel Curros Enríquez sobre la traducción en La Lira Lusitana (1883) / 217

*Juan Miguel Zarandona*

Marcelino Menéndez Pelayo y la traducción: "What's in a name?" / 233

*Irene Atalaya*

Hacia una poética de la traducción en el siglo XIX: el pensamiento traductor de Teodoro Llorente a través de sus paratextos / 253

*Emilio José Ocampos Palomar*

Salvador Rueda y sus juicios sobre la traducción poética / 269

*Beatriz de la Fuente Marina*

Miguel de Unamuno y la albañilería de Babel: sus reflexiones epistolares sobre la traducción / 285

*Marcelino Jiménez León*

Las ideas de Enrique Díez-Canedo sobre la traducción: entre la teoría y la práctica / 307

*Marta Palenque & César de Bordons Ortiz*

La teoría de la traducción de Rafael Cansinos Assens en sus versiones para "Obras Eternas", de la editorial Aguilar / 327

*Francisco José Martín*

El puente de la traducción y la guerra del contexto. (A propósito de *Miseria y esplendor* de la traducción de Ortega y Gasset: una lectura política) / 345

*Francisco José Rodríguez Mesa*

Darío Xohán Cabana y la literatura italiana medieval en gallego: las rutas de una traducción / 369